

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-5 szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Hirdetési árak:

Egy évre ——— 12 ft.

Félre ——— 6 "

Negyedévre ——— 3 "

Egy hónap ——— 1 "

— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepnapok kivételével.

Nagybecskerek, 1896.

XXV. évfolyam, 294. szám.

Kedd, december 22.

## A felirati vita eredménye.

Nagybecskerek, december 22.

(—s—) A felirati vita végét járja, de már most is olybá vehetjük, mintha befejezést nyert volna, mert amit még ezután mondani fognak, az sem új, sem érdekes nem lehet, annyira ki van merítve a téma.

Az ellenzéki pártok minden mondanójukat a szabadelvű párt és kormány terhére rótt választási visszaélések hánytorgatásában koncentrálták és ennek kihívó módon való pertraktálásával elérték azt, hogy a miniszterelnök épp oly éles, mint találó vágásokkal riposztírozott az ellenzéki vádaskodások ellenében. Minthogy tehát az ellenzéki pártok a vita tulajdonképeni tárgyát, a kormányt a trónbeszédben foglalt munkaprogramját egyszerűen el-ejtették s helyébe a pro domo való panaszkodást és szenvedélyeskedést emelték; ennek nem lehetett más eredménye, mint hogy az ellenzéki pártok most a felirati vita végén a teljes programtalanság színében állanak a közvélemény előtt, holott éppen most kellett volna programjuk és annak a kormány programjától való eltérése felől a közvéleményt tájékoztatniok.

Az ellenzéki pártok konkrét célja felül csak annyit tudtunk meg a felirati vita során, hogy a kormányt meg akarják bukztatni. Ezt azonban parlamenti vagy politikai célnak nevezni nem lehet, csak pártecélnak. De hisz nem a pártok uralma és érdeke a döntő, hanem az országé.

Az ellenzéki pártok azonban csakis a pártecélt tartják szem előtt s azért politikai terveik abban kulminálnak, amit báró Bánffy Dezső fényes beszédében találó módon jelezett, amidőn azt mondta, hogy az ellenzéki pártok az örök tagadást képviselik, nem támogatnak semmit, nem akarnak egyebet, csak azt, hogy ez a

kormány a helyéről elmenjen, mert állításuk szerint mindaz, amit ez a kormány képvisel, amit ez a kormány akar, az mind rossz.

Egyéb programot az ellenzéki pártoknak tulajdonítani nem lehet. Azt csak nem lehet politikai programnak nevezni, hogy a 48-as párt független Magyarországot akar, mert ez megvalósíthatatlan utópia, amelyhez a pártok sem anyagi, sem szellemi, sem hatalmi ereje nincs meg. A néppárt nem rég hozott törvények revízióját sürgeti, ami egyenesen képtelen törekvés.

A negyvennyolczasból lett nyolczas Ugron-párt úgy látszik nem akar egyebet, mint beszélni és magáról beszélni. A nemzeti-párt pedig Apponyival élén duzzog és szemrehányásokkal illeti a kormányt, sőt a nemzetet is. Apponyi valósággal pálcát tört és kétségbeesett nemzete fölött, mert az nem fogadta őt el annak, aminek ő magát hirdeti, t. i. a nemzet vezérének, hanem a szabadelvűpárt zászlóját vitte fényes diadalra. Mit akar hát Apponyi evel a nemzettel, amely fölött egyrészt ő kétségbeesik, s amely másrészt kimutatta, hogy Apponyival nem akar semmit. Bizony nem is akarhat s hiába is akarna.

A felirati vita eredménye tehát az ellenzéki pártokra nézve szomorú, sőt gyászos és tragikus!

Felmentett főispánok. A király Kármán Kálmán Baranya vármegye és Pécs szabad királyi város főispánját; továbbá Lónyai Sándor Bereg vármegye főispánját; és Tallián Béla Békés vármegye főispánját ezen állásaiktól sajtó kérelmekre, felmentvén, megengedte, hogy nekik e minőségében tett hü, buzgó és sikeres szolgálataikért elismerése tudtul adassék. A nevezettek tudvalevőleg országgyűlési képviselőkké választatván, mondottak le főispáni állásaikról.

## A „TORONTÁL” tárczája.

### A postás kisasszony.

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

Elfáradva, kimerülve, sápadt arccal nógatta hivatalba a robot munka. Fél és gyakran idegesen összerándultak izmai. A lelkigyötrődés fájdalmait szenvedte és arcán kigyult a lás. Szemei, azok a szép szemek, sötét üregekben félelmetesen csillogtak. Valami sötét titok szenvedését tehető az emberismerőre, a szép postás leány, a mint itt neveztek.

Vesztőhelynek nézte a hivatalt, melynek porában, füstös levegőjében kereste kenyerét. A posta legtűrelmetlenebb ostromlói már az ajtóban lesték a kis expeditornt, hogy első legyenek. A kaszinó markos szolgálja szinte gyönyörrel leste a pillanatot, hogy a két nápicz hetest csalára hempereggeti, ha talán nem respektálnak benne a tekintélyt és nem neki adnak az elsőséget. Végre ajtót nyitott a halavány leány. Minden úgy volt, mint azelőtt. De szeme előtt forgott a fasöntés, a nagy Wertheim s mintha minden est sugta volna fülébe: Tolvaj, sik-kasztó.

Szerencsére a lécz-ellenszől nem láthatták a lázverte kisasszonykát. A szerencsétlen leány hallucinációja azonban oly rettenetes volt, hogy az elsőségért viaskodó tömegben üldözöt láta: s csak ösztönei irányították cselekedeteit, nem öntudata.

Ösztönszerű volt mindaz a mit tett: a hogy elfoglalta hivatalát és azzal az áhitatos iparkodással nyitotta ki a reteszt, hogy a posta vad, ujságfaló kannibáljait elégti ki legelőbb. De a mint látta a durva harcot az elsőségért, a gyöngék védelmére gondolt. Hiszen gyöngye volt ő is, csak egyszer s a törvény börtönre veti, az örületbe kergeti. Egy kis gyermeket nyomott az ostromló tömeg a sarokba. Azt hívta elsőnek. A kis poronty össze volt fagyva és nem tudott szólni, csak az őt krajczár beszélt helyette, meg az összegyürődött levél a kezében.

— Add ide fiacskám! . . . Mi kell érte?

Az összegémberedett fiucska a rajban állók röhejétől kisérve mondotta:

— Stelempili.

A sápadt kisasszony még maga ragasztotta oda a bélyeget, a mint a hivatalba járó ajtón kis börtöskával szép barna férfi jelent meg.

A kisasszony majd leroskadt a székről. A fogai között sziszogta:

— Végem van!

A férfi meghajította magát:

— Nemde, ismer?

Ha ismeri e! Az a Károly, kivel a gyermekkor délibábos játékait végig csinálták, akinek a rajongó gimnazista örült verseket írt . . . Ha ismeri-e?

— Rovancsolni jöttem. (Megengedem, hogy a szó nem magyaros, de olyan jól hangzik a hivatalos ajkakon) Kérem, nyissa meg a szek-

## HIREK.

### Tájékoztató.

December 31. A kaszinói dalárda estélye.  
D-czember 31. A Magyar-Kör estélye.  
December 31. A kereskedő ifjak estélye.  
December 31. A Munkásélet estélye.  
Jan. 3. Gazdasági egyesület közgyűlése N.-Kikindán.  
1897. Január 9. Nőegyleti táncmulatság.  
1897. Január 16. Athléta bál.  
Február 6. Vasuti hivatalnokok táncestélye.  
A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; uők részére kedden és pénteken délután.

— Személyi hírek. Rónay Jenő főispán ma reggel Budapestre utazott. — Dr. Dellimanics Lajos alispán ma reggel Kikindára utazott, hogy a városi tisztújításon részt vegyen.

— A megyei tisztikar köréből. Rónay Jenő főispán Keresztes György ideiglenes minőségben kinevezett közigazgatási fogalmazó gyakornokot véglegesítette.

— A becskerekli képviselőtestület megalakulása. Nem lévén tisztában: a régi vagy az új emberek dominálják-e a helyzetet, tegnap nem gyülekezett még az egész képviselőtestület, ámbár megállapíthatjuk, hogy voltak tiszter anyian, mint a költségvetés tárgyalása alkalmával. Közte számos új ember, kiken meglátszott, mennyire emeli a nép bizalma a férfias öntudatot. A tegnapi közgyűlésnek, melyen Krastics János polgármester elnökölt, csakis a megalakulás képezte tárgyát, amely meg is történt, miután felolvasták annak az 50 embernek a nevét, mely — hogy egy új fordulattal éljünk — győztesen került ki az urnából. Hosszabb vita csakis azon kiváló fontosságú kérdés körül keletkezett, vajjon az élethosszigan megválasztott állatorvos, ki virilista, megkérdendő-e az iránt, hogy virilis jogát kívánja-e gyakorolni. Miután est a kérdést rövid háromnegyed óra alatt tisztába hozták, az elnöklő polgármester boldog ünnepeket és még boldogabb újévet kívánt, s a képviselő urak ismét haza mehettek, amit legnagyobb részük igen szívesen meg is tett.

rényt, majd összeegyeztetjük a készletet a naplókcal. Tudom, hogy ez merő formalitás, de nekem megteennem kötelesség.

A leány reszkettette és halkán, melyben szánalomra hívás, gyötrődés és lelki megemmisülés volt megfélemlítően kifejezve, szólt:

— Uram, a pénztárból most 500 forint hiányzik.

A titkár a legnagyobb mértékben meg volt lepette:

— De kisasszony, az ég! Bizonyosan tulfizetett?

— Nem, én sikkasztottam.

Még mindig a régi játszótárs beszélt.

— Ezt kegyed nem tehetted.

Az összeesett, lázvert leány meghatotta. Fölfakadtak régi emlékei: szánta a megtévedt leányt. A bámész népet ki kellett távolítani, csak mikor az utolsó is eltávolította, emelte föl a leányt.

— Akarom hinni, hogy valami nagy szükség hajtotta nagysádat a bünbe. Délutánig nem veszem tudomásul a hiányt. Azonban meg kell ígérnie, hogy nem emészt el magát, ismeretsé-  
günk régi emlékeire kérem. Akkor engem is megölt.

A leány halkán felelte:

— Igérem.

Ötszáz forint! Horribilis összeg, a kinek 50 sincs. Az az ötszáz a mit apjának küldött föl. A napijegyzékbe a szakértő szemnek egy villanása és rajta érik a csaláson.

— **Iskolaszék.** A nagybecskereki községi iskolaszék holnap, szerdán délután 4 órakor ülést tart.

— **Szegény gyermekek karácsonya.** A helybeli iskolánövérsek vezetése alatt álló bennlakó növendékek által szép karácsonyi meglepetésben részesültek a szegénysorsú jó viseletű tanuló leányok. A zárda nagytermében gazdag ajándékkal megrakott hosszú asztal köré gyűjtött kicsikékhez Fonyó István pléb. helynök, igazgató intézett szép buzdító beszédet, majd a zárdanövendékek magyar és német szavalata következett, mire a tiszt. Kapisztrana nővér vezetése alatt álló III. és IV. elemi magán osztály tanulói ajkáról elhangzott gyönyörű karácsonyi ének akkordjai után, egyenként vették át a bennlakó növendékek kezéből a hasznos és szebbnél szebb ajándékokat. A gazdagon díszített karácsonyfa csecebecsének szétosztása után Fonyó plébános még külön-külön is megjutalmazta őket egy kis pénzösszeggel. A tisztelendő főnök nő lélekemelő rövid beszéde befejeztével a kicsinyek hátalt szívvél vonultak vissza a nagyteremből, de az örömköny, mely szemükben fénylett, többet mondott bármily köszönetnél.

— **A kaszinó Szilveszter-estélye.** A humor barátjai bizonyára örömmel veszik tudomásul, hogy a közönség óhajának engedve ismét összejöttek a kaszinó dalárda tagjai a naponta próbákat tartanak, hogy minél jobban sikerüljön a Szilveszter-estélye. Mert hangsúlyoznunk kell, hogy a műsor majdnem kizárólag komikus számokból áll. Lesznek humoros karok, tercetek és duettek. Kivételt csak Nocker János és Levin Hermann urak képeznek, kik nem lépnek a komikum terére, de ennek a két jeles énekesnek talán megbocsátja a közönség, ha kuplék helyett Mascagnit vagy Schubertet éneklí.

— **Halmayék O-Becsén.** Az óbecsei szinpartoló egyesület a napokban ülést tartott, a melyen a pályázó számos szinigazgató közül Halmay Imrével, a szabadkai színház igazgatójával jutottak megállapodásra. A szerződés formális megkötése azonban még halasztást szenved néhány napig, ugyanis egy bizottságot küldött ki a közgyűlés, a melynek kötelessége lesz megállapítani a szubvenzió mennyiségét.

— **Az arany gallér.** A tűzoltóknál nagyban grasszált eddig a főparancsnoki cím s az egyenruhán az aranyos gallér. Ennek az ártatlan hiúságnak a szárnyát elvágja most az országos tűzoltó szövetség legújabb határozata. Eltörölik a főparancsnoki címet; a tűzoltóság vezetőjét ezentúl egyszerűen parancsnoknak fogják czímezni. Az aranyos gallér pedig csak a tűzoltó szövetség elnökének és alelnökének lesz kiváltsága; a parancsnokok posztgallért viselnek csillaggal.

A főtisztelendő urra gondolt. Ő segíteni fog, az irgalom embere, aki megfogja érteni, ha a becsületértés összeütkezésbe jutott a gyermeki szeretettel.

Kalapot tett fejére és a kulcsot magához vette az ajtó küszöbén.

Erdőteljes ferőhang reszkettette meg. Egy rendőr.

— Kisasszony a hivatalt nem hagyhatja el. Orzóm.

Hátrátantorodott. Hát ennyire vagyunk? A felszökő irgalom órendszabályokat állít föl. Ezt a kelepcczét a sors állította föl. beieugrik a maga akarataból.

A csendőr időnként bekukkantott a hivatalba: de nem észlelt semmi különöset.

A postás kisasszony fejét az asztalra hajtotta. Még mosolygott is a vigyázó, azt gondolva el, hogy milyen jó lenne, ha minden sikkasztó ilyen ügyetlen lenne.

Egyszerre csak elfojtott sikoly hangzott föl a hivatalból.

A csendőr ijedten szaladt be. Már későn. A postacsomagokra sűrű cseppekben hult a friss vér s a haldokló leány bágyadtan ezeket mondotta:

— Bocsássatok meg!

Az olvasó bizonyítnyal kíváncsi tudni, miért lett a leány sikkasztó.

Egyszerűen azért, mert a kisasszony apja 500 frtot kártyázott el egy éjszaka és esdeklésére a leány hozzányult a máséhoz. Barlanghyról pedig ezt írták a felsőbb hivataloknak: „Ellenőrző szolgálatra képtelen!”

Werner László.

— **Peterdyék Lugoson.** Levelezőnk írja: Hiszen köztudomású dolog, hogy a közönség a karácsonyi ünnepek előtt nem jár színházba, de olyan apathia, amilyennel a délvidéki szini szövetkezet jelenlegi igazgatójának kell megküzdnie, eddig még nem mutatkozott városunkban. Már az első előadás sem voltak valami nagyon sokan, de a második előadást már meg sem lehetett tartani. Bizony oda jutottunk, hogy a magyarság ma már csak a fehér asztalnál dicsekszik hazafiságával, de ott, ahol áldozni is kellene valamit a magyarság oltárán, ott eltűnek a hangos urak, mint a sikkasztó pénztáros, mikor számolni kellene. A becskerékiek után, ime most a lugosi magyarok akarják bebizonyítani, hogy a színházba nem muszáj a magyarnak járni.

— **Merénylet egy főszolgabíró ellen.** Temesvárról táviratozzak, hogy Tergován merényletet követtek el a szolgabíró Aurél főszolgabíró ellen. A főszolgabíró éppen a vacsoránál ült családjával, amikor pusakai az ablakon keresztül sörrel töltött puskából rálőtt. A lövés szerencsére csak a haját horzsolta. Mire kirohant az utcára, a tettes az éj sötétjében eltűnt. Tergován azt hiszik, hogy a merénylet a mehadikai zavargással van összefüggésben.

— **A töprengés ideje.** Ilyenkor, mikor a fehér, vagy a fekete karácsony a maga jegyére lép s mikor igen nyilvánvaló lesz az emberek előtt, hogy ez a szép ünnepet ajándékozás nélkül nem huzhatja ki, igen nagy területen megkezdődik a töprengés. Elvégre is az, hogy ajándékot kell adni, nem nagyon nyugtalanít senkit, mert a legkevésbé kötelességtudó emberek is tisztában vannak azzal, hogy annak meg muszáj lenni. Egészen más kérdés azonban az, hogy az ajándék miből álljon? Meg hogy az olyan legyen, aminek a szerencsétlen megajándékozott ne vegye gyakorlati hasznát. Mert hát a karácsonyi ajándékok már réges-régtől olyanok, hogy azokban az ajándékozó izlése nyilatkozik meg s így nem feltétlenül bizonyos, hogy az ellenfél izlésének és óhajának is megfelelően. A kiválasztás, a ki gondolat nehéz napjai immár teljes erővel beköszöntöttek s ha az emberiség azt az időt, amit az ajándékok kieszelésére pazarol, valami jobb ügyre fordítaná, talán még nagy eredményt is elérhetne. A kirakatos utcák hosszú sorain keresztül húzódnak azok, akiknek ajándékozni muszáj s akik ötletek hiányában szemekkel akarnak választani, mert hát az élelmes kalárnép minden szemnek tetszetős dolgot kiasztott a kirakatokba, hogy vonzzanak és csabítsanak.

— **Egy katona halála.** Temesvárról írják, hogy ott Burg Frigyes a 46-ik gyalogezred közlegénye, a ki a hadtestparancsnok mellette volt mint szolga beosztva, szolgalmi fejezővel meglátta magát. A golyó ketté metszette a boldogtalan legény szívet és rögtön halált okozott Burg ugyanis vasárnap nagy botrányt rendezett egy erzsébetvárosi kocsmában és a büntetéstől való félelmében vált meg életétől.

— **Elmozdított ügyvéd.** A szegedi ügyvédi kamaráknál Antal ügyvédet jogerős ítélet alapján az ügyvédségtől elmozdította s ennek folytán a kamarai tagok sorából törülte.

— **Kuruzslás.** Levelezőnk írja: Paszku Todor sárafalvi földmives már egy év óta ágyban fekvő beteg, többször kezelték orvosok, de eredménytelenül. A beteg ember felesége e közben fűhöz fához fordult, tanácsért, szerkeért, a melyekkel szerencsétlen férjén segíteni akart. Nem régebén Marián Gina szerb-szentpéteri cigányasszony, ismert kártyavető és kuruzsló fordult meg a nehéz betegnél, és kártyát vetve azt jóslta, hogy a beteg addig nem gyógyul meg, míg az ágya alatt elrejtett kincseket, miket a tulvilági szellemek, a gonoszok őrzének, s a melyekkel ő egyébként összeköttetésben áll, ezek utján elő nem teremti. Aggodalmas félelemmel hallgatták a cigányasszony szavait s végre megállapodtak abban, hogy szabadítsa meg a beteget az ördög nyomásától és az elrejtett kincset teremtsse elő. A cigányasszonynak egyelőre 6 frtot adtak és egy marék lisztet, a mivel a határdombot hinti meg, a hol majd a gonoszokkal tanácskozik. Ezzel aztán megkezdődött a szegény fiatal házaspárnak rendszeres fosztogatása, melyet a lelketlen cigányasszony addig üzött, míg nem a hatóság a csalásra véletlenül rájött. Másnap beállított a cigányasszony s előadta, hogy a gonoszokkal beszélt s ezuttal 14 frtot és két párnát esalt ki. Es így ment ez napról napra. Egymásután adogatták oda az ágyterítő tyulimet, selyem kendőket,

ruhaneműt, kacsát, libát, kényeret és apródonkint több mint száz forint készpénzt, melyet állítólag mind az engeszteletlen szellemek fogyasztottak el. Végre a cigányasszony azzal állott elő, hogy estére felveti magát a kincs, mire a beteg is teljesen meggyógyul, de ehhez egy szent kép és száz forint szükségeltetik, még pedig a százszálnak egy darabban kell lennie. A beteg neje kijelentette, hogy most pénzük nincsen, de majd eladják a kertjüket és csakugyan el is ment a községi bírósághoz, hogy férje hosszas betegsége miatt kénytelenek egyedüli jószágukat, a kertet eladni. Itt aztán végre bevallotta, hogy nem nekik, hanem a cigányasszonynak kell a pénz, mire a bíróság az esetet fljjelentette a csendőrségnek, mely az ügyben a nyomozást megindította.

— **Öngyilkosság.** Vukóv Péra szerb-módosi földmivelő a napokban felakasztotta magát az istálló gerendájára. Felesége, midőn reggel az istállóba ment, akkor már csak a hült tetemét láthatta mozdulatlanul lógni a gerendára kötött kötéféken. Hogy mi indíthatta a fiatal embert tette elkövetésére, még gyanítani sem lehet, mert miként a nyomozás kiderítette, rossz viszonyban senkivel sem állott, anyagi helyzete is eléggé rendezett volt s így valószínű, hogy pillanatnyi elmezavarban követhetett el öngyilkosságát.

— **Földrengés.** Laraisban, Mekinzen, Seradaban és Fezben ma földrengés volt, mely az utóbbi város zsidó negyedében több házat elpusztított. A lakosság kimenekült a városból.

## Irodalom és művészet.

\* **A „Magyar Hirlap.”** A „Magyar Hirlap” hat esztendőnyi pályafutása után büszkén tekinthet vissza mozgalmas és eseményekben gazdag múltjára, valamint arra a szereplésre, amelylyel az egész ország olvasó publikumát megtudta nyerni és hódítani. Politikája önzetlen, hazafias és első sorban mindenekfelett magyar ennek a lapnak. A magyar érdekeket soha el nem ejtve, ellenkezőleg minden tisztességes eszközzel a győzelem felé vite halad előre nemes céljai felé. S mily kiválóan magas színvonalon van belletrisztikája! — Hol van még egy lapunk, mely annyi neves író, annyi elő-mert kitűnő-író foglalkoztatna tárczarovatában miut a „Magyar Hirlap”? A legjobb szépirodalmi erőket tudta lekötni, állandó munkatársakul szerződtetni. S e részben a lap fejlődése, kiterjedése, erősbödése még ma sem állott meg. Az új év első napjával új irodalmi erők sorakoznak a „Magyar Hirlap”-hoz. A tárczairók gárdája kibővül, megszaporodik. Az újítások, amikkel a „Magyar Hirlap” meg fogja lepni olvasóit, a tartalomnak az eddiginél is nagyobb változatoságában bőségesen fognak majd szembeötleni. Érdekeség! ez a mai nap szurnalistikai jelszava. A „Magyar Hirlap” még hozzáeszi: és megbízhatóság! Ez a két tulajdonság együtt tette a Magyar Hirlapot nagygyá, erőssé és közkedveltségűvé. Se bel-földi, se külföldi, nevezetes esemény ennek a lapnak a hasábjairól kellő méltatás nélkül el nem maradhat. A napi hírek is megannyi kis mozaik, irodalmi bizsu szórakoztató, kellemes olvasmány. Most, hogy a karácsony közeledik, a már megszokott figyelemre is újból számíthatnak az olvasók a „Magyar Hirlap” részéről. Ez a figyelem egy igazi irodalmi becsü és történelmi értékű ajándék formájában ötlík majd a közönség szemébe. Egy gyönyörű Altumot ad a „Magyar Hirlap” ez idén is mindazoknak, akik a lapra előfizetnek. Ez az idej Album méltó párja lesz az eddigieknek kiállítás tekintetében és tartalomra nézve. Sőt talán becsesebb lesz minden eddiginél. Az Album értéke jóval meghaladja az egy havi előfizetés díját; ebből is következtethetést vonhatunk arra, hogy mennyit haladt mai napság a modern hirlapirodalom, hogy ily ajándékokkal kedveskedhet azoknak, akik köréje csoportosulnak. A „Magyar Hirlap” elől áll a sorban azok között a lapok között, melyek ily gavalléros módon tudják a közönséggel szemben gyakorias is bizonyítani annak a régi jó közmondásnak az igazságát, hogy apró ajándékok tartják fenn a barátságot. Erre a barátságra a „Magyar Hirlap”, amely annyit tett és tesz folytonosan a közönség érdekeinek a védelmében: igazán rásszolgált. (Az előfizetési összeg, egy hónapra 1 frt 20 kr., negyedévre 3 frt 50 kr., a „Magyar Hirlap” kiadóhivatalához Honvéd utca 4. sz. küldendő.)

\* **Uj Idők.** Herczeg Ferencz lapjának az e heti száma következő tartalommal jelent meg: Szöveg: A vén korhely. Irta Békefi Antal. Gyeret, e drágám. Vers. Irta Lőrinczy György. A negyvenéves férfiú. Regény. Irta Tabori Róbert, (vége). Mikor a fehér szífkész megszólal. Irta Bartók Mariska. A vásárok elparentálása. Irta Körös. Képes krónika. Tájékoztató. Rovatok. Irodalom. Színház. Mindenféle. Szerkesztő üzenetei.

A regénymellékleten van: A hercegnő csinyje. Irta Anthony Hope. Képek. Fogjatos meg, mert kibékülök vele. Előőrson. A leánygimnázium felavatása. Faragó rajzai 4 kép. A vásárok elparentálásához. Girárdi a Madarászban. Odillon asszony otthon és a szinpadon. Tóth Vilmos. Faragó József. Donna Elvira.

## Legujabb hírek.

### Uj főrendek.

Budapest, decz. 21. A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király V á s á r h e l y i Béla nagybirtokost és R á t h György ítélőtáblai nyugalmazott tanácselnököt élethossziglan a főrendház tagjaivá nevezte ki.

### Az osztrák miniszterek Budapesten.

Bécs, december 21. Badeni osztrák miniszterelnök, Bilinszky és br. Glanz miniszterek kíséretében f. hó 28-ikán Budapestre megy, hogy ott a kiegyezési tárgyalások felett a tárgyalásokat megkezdjék. Az osztrák kormány az az álláspontja, hogy a meritonális tárgyalásokat csak az új Reichsrath megalakulása után, vagyis február második felében lehet megtartani s így az érdemleges tanácskozások mindazideig függőben hagyatnának.

### Bogisich Lajos halála.

Budapest, decz. 21. Zombori Bogisich Lajos, a budapesti kir. törvényszék elnöke, az éjjel 12 órakor hirtelen elhunyt. Halálát tüdőszélhűdés okozta. A haláleset már a kora reggeli órákban elterjedt s fővárosszerte mély részvétet okozott, mert a kiterjedt rokonságon kívül az elhunytat gen sokan ösmerték.

### Hóviharok.

Trieszt, decz. 21. Triesztben tegnap este közel egy óráig tartó zivatar volt sűrű menydörgés és villámlás mellett. Milánóban oly hófergeteg dult, hogy a távirati összeköttetés Svájczal, Francia és Németországgal, Genuával, Velenczével és Firenzével teljesen megszakadt. Locarno közelében a hó három felut teljesen betemetett és helyenként három méter magasságot ért el.

### Olaszország új kölesöne.

Milánó, decz. 21. A Pérséveranza értesítése szerint a hadügyminiszter a kamarától kilencz millió lira rendkívüli hitelt akar kérni, hogy abból 100,000 kisebb kaliberű puskát szerezzen be.

### Kelet.

Köln, decz. 21. A Kölnische-Zeitung konstantinápolyi levelezője újból megerősíti azt a hírt, hogy az utóbbi napokban ismét több hivatalnokot és katonatisztet fogtak el. Ugyanaz a levelező biztos forrásból értesül arról is, hogy a portát ma nem annyira a nagyhatalmak nyugtalanítják, mint inkább a török hivatalnokok és katonatiszték, a kik már hónapok óta nem kaptak fizetést. Nagy nyugtalanságot kelt az ifju-törökök újabb mozgalma is, a kiknek pártiródája Párisból és Alexandriából újabban ismét temérdek lázító rőpiratot terjeszt el az egész török birodalomban.

## Táviratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése december 22-én.)

Budapest, decz. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma tartotta a karácsonyi szünetek előtt utolsó ülését. Miután végbement az ugynevezett felterjesztési cselekmény mely abból állott, hogy az elnök és a jegyzők aláírták a megszavazott feliratot és azt a Ház pecsétjével lepecsételték.

Komjáthy Béla interpellációt intézett a honvédelmi miniszterhez, melyben kérdezi van-e a miniszternek tudomása

arról, hogy Bíró ezredes a honvédelmi anketen azt mondta, hogy a honvédség kiegészítő része a közös hadseregnek.

Fejérváry báró rögtön válaszolt az interpellációra. Az ezredes — ugymond — igen derék katoná, de rosszul fejezte ki magát. Ő csak azt akarta mondani, hogy a honvédség maga aligha volna képes a mi hadügyünket a párisi kiállításon önállóan képviselni.

A többség tudomásul veszi a miniszter választását.

Az elnök végül boldog ünnepeket és újévet kíván a képviselőknek, azután bezára az ülést.

A legközelebbi ülés január 11-én lesz.

### Választás Ó-Budán.

Budapest, decz. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Ó-budai kerületben a választás folyik A déli órákban Festetics gróf győzelmét biztosra lehetett venni.

### Polgármester választás Nagy-Kikindán.

Nagy-Kikinda, decz. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyikinda városa ma délelőtt választotta meg polgármesterét a dr. Dellimanics alispán elnöklete alatt megtartott rendkívüli közgyűlésen. A két pályázó közül dr. Bogdan Zsivko kapott 131, dr. Krsztonosits Jenő pedig 53 szavazatot, tehát Bogdan 78 szavazattal többséggel megválasztott polgármesterré.

### A resiczai bányászerezésétlenség.

Budapest, decz. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Resiczáról telegrafálják, hogy a szerencsétlenül járt munkások megmentése még mindig folyik, csak hogy kevés van közülök életben. Egyre másra újabb holtestre bukkannak a mentők, s mikor azután kiszállították őket a tárnákból, újra visszamennek kiadni azokat, a kiket a beomlott föld eltemetett. — A legutóbbi telegram szerint 36 munkás hiányzik s ezekről most már bizonyosan el lehet mondani, hogy meghaltak, mert a legjobb esetben is, feltéve, ha valahol egy tárnában bennrekedtek volna, a beomlott föld annyira elzárta előlük a menekülésre vezető utat, hogy a legnyomortabb módon, éhen pusztultak el.

### A tőzsdéről.

Budapest, decz. 22. (A nbeeskeréki Lloyd-társulat távirata.) Kötetett buza tavaszra 8.15—17, tengeri május-juniusra 3.85—87, zab tavaszra 5.91—92, repce 11.35—40. Buzában a vételkedv lanyha; néhány ezer mm. vagonáru raktáron hever. Az árak csöndesek, változatlanok.

### VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

(Podgyász házhoz szállítási hivatal a m. kir. államvasutak budapesti pályaudvarain.)

A m. kir. államvasutak igazgatósága a Budapest keleti és Budapest nyugoti pályaudvarok érkezési oldalain a közönség kényelmére „Podgyász házhoz szállítási hivatal” rendezett be.

A szállítási hivatal átvételi elismervények kiszolgáltatása mellett — szabványos árakért — elvállalja a kézi és feledott podgyások házhoz szállítását, valamint egyik pályaudvarról a másik pályaudvarra való átszállítását.

A podgyások kézbesítés az I—III ik kerületbe naponta kétszer, a többi kerületekbe a reggeli vonatoktól délelőtt, a délelőtti vonatoktól dél, a déli vonatoktól délután, a délutáni vonatoktól az est folyamán s az esti vonatoktól a sürgősebbek esti 10 óráig, a többiek másnap délelőtti 1/2 óráig esaközöltetik.

A kézbesítési díjak mindjárt az átadás alkalmával vagy pedig a házhoz szállításkor fizetetik.

Budapest, 1896. november 26.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

## Hirdetések.

### Pályázati hirdetmény.

Perlasz község előjáróságánál egy, az adóüggekben teljesen jártas adóügre-hajtó 500 frt évi fizetés mellett január hó 1-étől állandó alkalmazást nyerhet. Szerb nyelv bírása megkivántatik. Kérvények eddigi szolgálati bizonyítványokkal január hó 1-éig alólírotthoz benyújtandók. Kelt Perlaszon, 1896 évi decz. 15-én.

Vuchetich  
jegyző.

1171—3.1

Likity  
bíró.

**THIERRY'S BALZAM**

Az egyedül valódi angol  
**Csodabalszam**  
ereje és hatása

**THIERRY A.** gyógyszerész.  
Pregrada Rohitsch - Sauerbrunn  
mellett.

Közegészségügyileg lelt megvizsgálva  
és véleményezve.

A legregibb, legjobbnak bizonyult és valódi, mindamelllett a legolcsóbb egyetemes népszerű hazai gyógyszer, majdnem minden külső és belső betegség ellen.

Ezen balszam egy belsőleg, mint külsőleg használ és pedig: 1. meg eddíg el nem ért hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél, enyíti a hurutot, csillapítja a kihányást, eltávolítja a fájó köhögést és idült fájalmakat is gyógyít. 2. Kiválóan használ torokgyulladásnál, rekedtség-nél és minden nyakbetegségekben stb. 3. Teljesen eltávolítja minden lázt. 4. Meglehetően gyógyítja a gyomor-, a máj- és hólyagbetegségeket, különösen gyomorgöröcskét, köhögést és szagatásokat. 5. Megszünteti minden fájalmat és gyógyítja az aranyerőt. 6. A könnyű székletet elősegíti és a vért valamint a vesét tisztítja, eltávolítja a fejkórt, a bűskomorságot, elősegíti az étvágyat és emésztést. 7. Különösen használ fogfájásoknál, odvas fogaknál, megszünteti a szájbűzt, minden fog- és szájbetegségeknél, eltávolítja a felbűzést. 8. Jó szer a gilisztá, galandféreg és nyavalya-törésnél vagy eszékbán. 9. Különösen használ külsőleg, mint csoda-gyógyszer minden sebképnél, meg- szünteti a fejtájt, zugást, szagatást, közszynt, tülbajt stb., a melyekről kimerítő használati utasítások adnak kellő felvilágosítást. 10. Egyáltalán egy belsőleg, mint külsőleg kétségtelen eredménnyel használható gyógyszer, mely igen biztos, olcsó és egészen ártatlan, s így egy család- nál sem szabad hiányoznia, különösen az influenza, kolera és más ragadós betegségeknél, mint első segítség- szer. Valódi és hamisítatlan a balszam csak akkor ha az üveg egy ezüst-kupakkal van lezárva, a melyben egegn: **Thierry Adolf** gyógyszerésztára az Órangyalhoz Pregradában van benyomva, ha minden palack zöld címkével, a fenti- hez hasonló védjegyvel van ellátva. Mindenkor ügyeljünk ezen védjegyre! Balszamos hamisítói az utazói a véd- jogtörvény alapján törvényesen és szigorúan üldöz- nek, ugyszintén a hamisítók árúsitói is. A magas kor- mány 5782 B. 6108. sz. a. kelt végzési és szakértői bizo- nyítvány alapján igazolva van, hogy készítményem sem- nem tartalmaz olyan helyről, hol balszamból raktár nem volna, tessék megrendelések csak a pénz előleges beklüldése vagy utánvétellel eszközöltetnek. **Thierry Adolf** gyógyszerész Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

**Schulzengel-Apothek** A valódi angol  
**Csodakenőcs**  
ereje és hatása.

Ezen kenőcsrel egy 14 éves gyógyítha- talannak tartott csontszu teljesen meggyógyított. Az angol csodake- nőcs, mely a legsúlyosabb és idült ba- joknál a szenvedő emberiségnek a leg- jobb eredménnyel használó szer. A sebek gyógyítása, ugyszintén a fáj- dalom enyhítésében felkínálhatatlan; — falkatrészt a piros rózsas „ros- centifolia”-ban létező csodaszerű gyógy- erő, összeköttetésben rendkívüli gyógy- erőt, összeköttetésben rendkívüli gyógy- erőt, összeköttetésben rendkívüli gyógy- erőt.

Az angol csodakenőcs elismert más anyagokkal, keze- li:

A gyermekágyasok mellbajánál, tejgyülemésnél, mell- keményedésnél, orvác, mindennemű serelemek, láb- vagy csontsebesülések, sebek, gnyedtség, dagadt lábak, sőt csontszu ellen; ütés-, szúrás-, lő-, vágás- és szúróási se- bek ellen. Használható minden idegen részék, u. m. üveg- faszálka, homok, szilánk és tüskék eltávolítására. Min- demenü daganat, kinövés, pokolvar, ujjképződés, sőt rákbetegség ellen, szemölcs, körömdaganat, hólyag és fel- dörzsölt lábak gyógyítására. Mindennemű égési sebek, fa- gyott testrészek, betegéknél hosszas fekvés által támadt sebek, nyakdaganat, vértörölés, fülzuga és a gyermekek- nél előforduló kisebesedések ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél régebb, annál kitűnőbb hatásában.

Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatké- pen minden családnál készletben tartani.

Két doboznál kevesebb nem küldetik; a széküldés ki- zárólag az összeg előleges beklüldése vagy pedig utánvé- tellel eszközöltetik, 2 tégely, csomagolás, szállítólevél és bérmentes megküldéssel 3 korona és 40 fillér.

**Számos bizonyítvány áll rendelkezésre.**

Figyelmeztetek mindenkit a hatástalan hamisítványok megvételétől, s kérem szigorúan arra ügyelni, hogy min- den tégelyen a fenti védjegy és cégnek „Az Órangyal-gyógy- szer” Pregradában beleégetve kell lennie és minden tégelynek egy használati utasításba kell becsomagolva lenni és fentilátható védjeggyel ellátva.

Az egyedüli és valódi angol csodakenőcsöm hamisítói és utazói, a védjegy-törvény értelmében, szigorúan üld- özöttek, éppugy ezen hamisítványok terjesztői.

Egyedüli beszerzési forrás:

**Órangyal-gyógytár Thierry A.**  
Pregradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár a legtöbb gyógyszerháznál. Főraktár Budap- s- ten: **Török József** gyógyszerháznál, **Király-utca** és **Andrássy-ut.**

Olyan helyről, hol raktár nincs, tessék a megrendelést közvetlenül „Az Órangyal gyógyszerháznál” **THIERRY ADOLF** Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett címezni. — Az osztrák-magyar védjegy lajstrom-száma: 4524.

10914. 1896.

1168-3.2

**Pályázati hirdetés.**

Lemondás folytán megüresedett Szentpéteri segédjegyzői állásra, mely 400 frt évi fizetéssel van javadalmazva, ezennel pályázatot hirdetek, és felhívom azokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűleg felszerelt folyamodványukat 1896. évi december hó 30-ig hozzám adják be.

Megjegyeztetik, hogy a megválasztandó segédjegyző esetleg 120 frt évi fizetés mellett községi közgyámnak is meg fog választatni.

Perjámos, 1896. december 12-én.

**Gyertyánffy Dénes,**  
főszolgabíró.

11162. 1896.

1180-3.2

**Pályázati hirdetés.**

400 forint évi fizetés és 50 forint évi lakbérrel javadalmazott Perjámos községi irnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek, és felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy felszerelt folyamodványukat folyó évi december hó 31-ig hozzám adják be.

Perjámos, 1896. évi december hó 17-én.

**Gyertyánffy,**  
főszolgabíró.

8875. 1896. hig. sz.

1167-3.3

**Pályázati hirdetés.**

Elhalálozás folytán üresedésbe jött és 6717 lelketszámláló román-kécsai körorvosi állásra ezennel pályázatot nyitok. A körorvosi állással a következő javadalmazás van egybekötve:

Jelenleg 500 forint évi készpénzfizetés, 30 kr nappali és 50 kr éjjeli látogatási díj, valamint hivatalos körutakra ingyen fuvar, megjegyzendő azonban, hogy a körhöz tartozó Román-Kécsa, Horvát-Kécsa, Szerb-Klári és Horvát-Klári községek képviselőtestületeinek egyhangu határozatai szerint az évi fizetés 1897. év január hó 1-től 200 frttal felemeltetett és ezen határozatok törvényhatóság jóváhagyás alá előterjesztettek azzal, hogy a megválasztandó orvos egyuttal kézi gyógyszerész tartására feljogosítottassék.

Felhívom pályázni óhajtók, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám 1897. évi január hó 15-ig nyútsák be.

Csene, 1886. évi december hó 15. én,

**Uzbasich,**  
főszolgabíró.

**Torontáli helyi érdekű vasutak.**

7808. szám.

1181-3.2

**Hirdetés.**

A torontáli helyi érdekű vasutak igazgatósága elhatározta, hogy 1897. évre névre szóló és fényképpel ellátott bérletjegyeket bocsát ki és pedig:

a) az összes vonalaira:

I. osztályu utazásra	400 korona.
II. " " "	300 "
III. " " "	200 "

b) a nagybecskerek—pancsovai vonalra:

II. osztályu utazásra 120 korona;

c) a nagybecskerek—zsombolyai vonalra:

II. osztályu utazásra 120 korona;

d) a nagybecskerek—verseczi vonalra:

II. osztályu utazásra 120 korona fizetés mellett.

Ezen bérletjegyek folyó évi december hó 31-éig az évi bérletösszeg lefizetése és egy fénykép beküldése mellett a torontáli helyi érdekű vasutak üzletigazgatóságánál kiválthatók.

Nagy-Becskerek, 1896. évi december hó 16. án.

Az üzletigazgatóság.



A legújabb divatu gallérok és köpenyek leányok számára, kapható Kovács Gedeonnál, női ruhaterem N.-Becskereken.

823g-x.6

4874. tkv. szám 96.

1179-3.3

**Árverési hirdetés.**

A tzigeti 998. sz. tkvben felvett 16. számú ház és 800 □ öl házhelyre 400 frt kikáltási ár, s a 3782/tk. 95. sz. végzéssel kibocsájtott árverési feltételek épségben tartása mellett leendő foganatosítására újabb határnapul 1896. évi december hó 29. napjának d. e. 9 órája T.-Sziget községéhez tüzetik ki azzal, hogy a kérdéses ingatlan a 400 frt utóajánlati áron alul eladatni nem fog.

A kir. bíróság tkvi oszt. Perlaszon, 1896. évi november hó 17.

**Tóth,**  
kir. aljbíró.

6625. szám. 1896.

**Árverési hirdetés.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbíróság 1896. évi 3296. számú végzése következtében dr. Eremin György ügyvéd által képviselt a perlaszi járási takarékpénztár javára Pantelity Lyubomir tor. szigeti lakos ellen 90 és 240 frt s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 420 frtra becsült 100 mm. kukoricza és 4 kazal szénából álló ingóságok nyilvános árverésen eladhatók.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíróság 6625. 1896. számú végzése folytán 90 és 240 frt tőkekövetelés, ennek 1895. évi december hó 16. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 102 frt 79 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig T.-Szigeten adós házában leendő eszközésére 1897. évi január hó 5-ik napjának délutáni

2 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Perlaszon, 1896. évi december hó 6. napján.

1178-1.1

**Engl,**  
kir. bírósági végrehajtó.

11919. hig. szám. 896.

A n.-szt.-miklósi járás főszolgabírójától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontál vármegye n.-szt.-miklósi járásba bekebelezett Német-Csanád községében megüresedett segédjegyzői állásra melylyel 400 frt fizetés élvezete van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt nyelvismerteiket igazoló kérvényüket f. évi december hó 31-ig nyútsák hozzám be.

Nagy-Szent-Miklós, 1896. december hó 19. én.

1188-3.1

**Hadfy,**  
főszolgabíró.

7498. szám. 1896.

1182-3.1

**Pályázati hirdetés.**

Torontál vármegye központi járásába bekebelezett Orlovát községben a segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A javadalmazás 400 frt.

Felhívom a jelzett állásra pályázni óhajtókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket 1897. évi január hó 15-ig hivatalomhoz betérjesszék.

N.-Becskereken, 1896. évi december hó 18. án.

**Gr. Bethlen,**  
főszolgabíró.

7753. szám. 1896.

Pancsovai főszolgabíróskától.

**Pályázati hirdetés.**

A megüresedett Sztarcsova községi szülész női állására ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 60 frt évi fizetés és természetbeni lakás élvezete van egybekötve.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabíróskához folyó évi december hó 28-ig küldjék be.

A választás 1897. évi január hó 5. én fog Sztarcsova községében megjelteni.

Pancsován, 1896. évi decz. hó 11-én.

1161-2.1

**Jablonszky,**  
főszolgabíró.

◆ Telefon 35. szám. ◆

◆ Telefon 35. szám. ◆

**KURLÄNDER IMRE**

Nagybecskerek, Korona-utca 585/II. szám, a gőzmalommal szemben.

Elsőrendű

**száraz tűzifa**

azonkívül valódi szagtalan

**porosz kőszén**

Wildenscheinsegen-Richterhof-féle bányából.

1014-52.19